

**Hungarian TransAtlantic Shipping LLC**

Eva Portik  
Sea/Ocean Cargo (LCL, FCL Consolidation)

+1 973 873 1301  
+1 973 679 4786  
Fax: +1 201 549 0250

info@transatlanticshipping.eu  
www.transatlanticshipping.eu

494 Riverview Dr  
Totowa, NJ 07012

SINCE 1932 Phone (973) 361-2810 Fax (973) 361-6762

**TURUL**  
BROKER BINDERY  
Commercial & Private Binding  
Best Locations  
Gold Stamping

80 Route 15 South  
Wharton, NJ 07885  
www.thelookbindery.com

MARGIT P. RAHILL

**BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME**

1313 Van Houten Avenue Clifton, NJ 07013  
515 Lexington Avenue Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000 Phone 973 777-4332  
Fax 973 779-3749 Fax 973 772-0108  
Email: tim@bizub.com Email: tj@bizub.com  
Timothy J. Bizub, Manager Thomas J. Bizub, Manager  
N.J. Lic. No. 4022 N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

**Merrill Lynch Wealth Management**  
Bank of America Corporation

CD's, Retirement, Fixed Income Investments. Cell 201 679 1704

312-170-02-01  
1700 Route 23 North Suite 300  
Wayne, NJ 07070  
dan.cruzina@ml.com  
Tel: 973.368.3863 - 973.368.3860 - Fax: 973.762.2444

*Drága fiam, Pethő István, valamint a László, Pethő és Kanócz család halottainak emlékére*

**Staudinger és Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky from Wife and family**

*In memory of Koczán Ferenc from the Family*

✚  
*Szeretett „Nagyim”, Tóth Lászlóné Ilona emlékére Andreától*

**BUY or SELL**

AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount  
[www.youravon.com/alintner](http://www.youravon.com/alintner)

NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration  
[www.nikken.com/lintner](http://www.nikken.com/lintner)  
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó Fiunk, Dezsőke!*

Soha el nem múló szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élsz:

*Apa—Anyá—Lacika*



**SKODA LÁSZLÓ ALWAYS IN OUR HEARTS WIFE ZSUZSA SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

**IN MEMORY OF MY FATHER JOHN RINKO ANNA RINKO MY MOTHER AND JOSEPH RINKO MY BROTHER BY STEPHEN RINKO**

**WHEELCHAIRS WALKERS, AMBULATORY AIDS, ELECTRIC MOBILITY CHAIRS, ELECTRIC RECLINE & LIFT CHAIRS, INCONTINENCE SUPPLIES CUSHIONS,**

201-796-3121 FAX 201-796-1551 www.rinko.com

**RINKO ORTHOPEDIC INC.**  
ESTABLISHED 1957  
Prosthetics • Orthotics • DME

STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.  
VINCENTI DECATALDO, L.P.O.  
DUANE MORRIS, L.P.O.

25-05 BROADWAY FAIR LAWN, N.J. 07410

**HÁZI KÉSZÍTÉSŰ TARTÓSÍTÓSZERKEK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ MEGRENDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magyarországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétfővegen és a nyári szünetben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

We would like to call your attention to the Memorial Wall located in the back of our church. These individual 4 X 8 inch brass plates are to memorialize someone. These plates are posted PERMANENTLY! The usual fee is \$ 300.00. If you like to consider such memorial, please contact the rectory (973) 779-0332 May God be with you and bless you!

# ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055  
Telephone: (973) 779-0332  
Fax: (973) 778-4263  
Fr. Cell: 973-337-3658  
Web: www.ststephenspassaic.com  
Email: [stephenspassaic@freemail.hu](mailto:stephenspassaic@freemail.hu)  
Fr. László Vas Pastor  
Trustee: Kitty Sylvester, Frank Keresztes  
Parish council president: István Horváth  
Secretary: Helen Tomaskovic

THE TRANSFIGURATION OF THE LORD—URUNK SZÍNEVÁLTOZÁSA  
BULLETIN 31/2017 AUGUST 6, 2017 71 ATTENDED MASSES

M/Day	Time	Requested by:	
Sat.	04:30PM	Rosemary Gumann	Ted Harsaghy
Sun. Aug. 6, 2017	09:00AM	Alice & Carl Shortman	RuthAnn & Gene Sitarski
	11:00AM	People of the Parish	
Mon.	08:30AM		
Tues.	06:30PM		
Wed.	06:30PM		
Thurs.	06:30PM		
Friday	06:30PM		
Sat.	04:30PM	Aladar Harsaghy	Son Ted
Sun.	09:00AM	Rosemary Gumann	Joan Choma
Aug. 13, 2017	11:00AM	Martha & Art Barillo	Family

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK  
SUNDAY: 9:00AM JOHN BUKLAD, 11:00AM HARANGOZO LACIKA  
FELOLVASÓK: BERMAN ANDREA, FÖLDES BERMAN SYLVIA  
HYMNS: #724, #545, #715, #736.

THE TRANSFIGURATION OF THE LORD. TRANSFIGURED IN GLORY, THE SON OF MAN HAS RECEIVED KINGSHIP AND DOMINION. HE WILL COME AGAIN IN GLORY.

OUR NEXT PARISH COUNCIL MEETING WILL BE ON TUESDAY, AUGUST 15TH AT 7:30PM.

OUR ST. STEPHEN'S DAY CELEBRATION WILL BE HELD ON SUNDAY, AUGUST 20TH WITH A MASS AT 10:00AM IN TWO LANGUAGES. AT 12:00 NOON WE WILL SERVE GULYAS COOKED IN A CAULDRON AND LANGOS IN THE GARDEN BEHIND THE RECTORY. LADIES OF THE PARISH ARE ASKED TO PLEASE BAKE CAKES. IF YOU LOVE TO COOK AND SHOW YOUR TALENT OR WOULD LIKE TO SELL SOMETHING ON THIS FEAST DAY, PLEASE CONTACT DEZSO BALINT AT 201-739-7936 OR THE RECTORY. FOR RESERVATIONS, PLEASE CALL THE RECTORY OR ILDIKO SCHACHINGER AT 201-933-1036 OR ILDIKO319@AOL.COM.

OUR SPECIAL 50/50 RAFFLE WILL BE HELD ON ST. STEPHEN'S DAY. YOU WILL SOON BE RECEIVING A RAFFLE BOOK CONTAINING (6) SIX TICKETS. PLEASE TRY TO SELL (5) FIVE AND KEEP THE 6TH ONE FREE. PLEASE RETURN THE STUBS WITH YOUR \$10. IN THE ENCLOSED ENVELOPE DURING THE SUNDAY COLLECTION OR SEND THEM DIRECTLY TO THE RECTORY OR TURN THEM IN AT THE PICNIC. ANY UNUSED TICKETS SHOULD BE RETURNED TO THE RECTORY. PLEASE TRY TO SELL AS MANY TICKETS AS YOU CAN. IF YOU NEED ADDITIONAL RAFFLE BOOKS, ASK THE USHERS OR CALL THE RECTORY.

THE DIOCESE OF PATERSON IS HAVING A MARIAN PILGRIMAGE TO THE BASILICA OF THE NATIONAL SHRINE OF THE IMMACULATE CONCEPTION IN WASHINGTON, D.C ON OCT. 21ST. THE SPIRITUAL JOURNEY INCLUDES—HOLY MASS WITH BISHOP SERRATELLI, CONFESSIONS, ROSARY, DEVOTIONAL TIME, DIVINE MERCY AND EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT. ONE DAY PILGRIMAGE (\$49. A PERSON) INCLUDES—TRANSPORTATION & GRATUITY, ALL DAY ACTIVITIES AT SHRINE, REST STOP (GOING) AND MEAL STOP (RETURN). DEPART WASHINGTON 4:15 PM. FOR MORE INFO. AND ALSO OVERNIGHT OPTION, CALL THE DIOCESAN PILGRIMAGE OFFICE AT 973-827-8

Ss. Peter & Paul Church, Great Meadows, NJ will host a spiritual 4-day Walking Pilgrimage on August 10th – 13th, from the church in NJ to Our Lady of Czestochowa Shrine in Doylestown, PA. Walkers range from infants to people well into their 70's. You may join our spiritual trip any day of the journey and for as many days as you wish. Register by mail before July 31st for the discounted prices. More information can be found on [www.walkingpilgrimage.us](http://www.walkingpilgrimage.us), or call 908-637-4269.

**Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.**

Az elektromos gyertyákra kérjük újítsák meg szándékukat. Amennyiben szeretnék, hogy most kezdődően vagy ismét 1 éven át égjen a gyertya valamelyik szerettük nevével és emlékére, kérem keressék forduljanak az irodánkhoz .

Kérem a Tudósítónk hátlapján levő hirdetéseket is újítsák meg. Köszönöm.

**Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.**

Júliusban a szentmisék után a Jézus vére litániát imádkozzuk.

**Felhívjuk híveink figyelmét, hogy a vasárnapi szentmisékben nincs vakáció vagy szünet. Mindenkinek kötelező az Úr napjának megszentelése. Utazásaink során is legyen időnk a szentmisére.**

2017. augusztus 20-án ünnepeljük Szent István király napját és tartjuk templomunk búcsúját Kétnyelvű Ünnepi Szentmise 10:00 órakor. Piknik ebéd Szentmise után 12:00 órakor a plébánia kertjében **Menü:** ! Bográcsgulyás, lángos **Adomány:** \$ 10.00 /gulyás \$ 7.00 - lángos \$ 3.00/ **Jelentkezés:** Plébánia: 973-779-0332, Schachinger Ildikó: 1-201-933-1036 / Ildiko319@aol.com **Délután:**! 50/50 sorsolás **Kérjük a hölgyeket, hozzanak süteményt. Köszönjük! Figyelem:!** Aki bemutatná a főzési tudományát, vagy bármi mást eladna, kérjük jelentkezzen a plébánián,vagy Bálint Dezsónél: 1-201-739-7936 Szeretettel hívunk és várunk minden hívünket és a környék magyarságát! Kérem küldjék vissza a sorjegyeket.



Giovanni\_Gerolamo\_Savoldo



## Calendar

### Monday

August 7  
Weekday  
Nm 11:4b–15  
Mt 14:13–21

### Tuesday

August 8  
St. Dominic,  
Priest  
Nm 12:1–13  
Mt 14:22–36 or  
15:1–2, 10–14

### Wednesday

August 9  
Weekday  
Nm 13:1–2, 25–14:1,  
26–29a, 34–35  
Mt 15:21–28

### Thursday

August 10  
St. Lawrence,  
Deacon and Martyr  
2 Cor 9:6–10  
Jn 12:24–26

### Friday

August 11  
St. Clare,  
Virgin  
Dt 4:32–40  
Mt 16:24–28

### Saturday

August 12  
Weekday  
Dt 6:4–13  
Mt 17:14–20

### Sunday

August 13  
Nineteenth Sunday  
in Ordinary Time  
1 Kgs 19:9a, 11–13a  
Rom 9:1–5  
Mt 14:22–33

# Dear Padre,

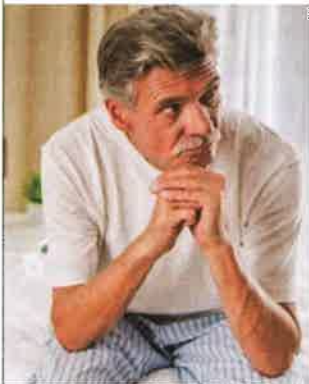
**Now that I'm retired and my kids are grown I'm feeling directionless. Even my faith life doesn't feel like it used to. How can I recapture a feeling of purposefulness in my faith?**

People may long for liberation from their job and for an “empty nest” at home; yet, when some find it, they lose a clear sense of identity, purpose, or fulfillment. This loss can lead to depression, but many people are unable to name it or cope with these life-changing realities.

Is getting through the day more exhausting than a full day's work before your retirement? Do you prefer to live in the past? Are you burdened with lingering feelings of guilt or regret that need healing? Do you feel like a burden? What are your reasons for living?

Faith and spirituality are connected to the physical, mental, and emotional dimensions of our life. It is often easier to recapture vitality in faith when we recapture a purpose in other dimensions of life. Volunteer for a worthy cause. Balance your active outreach with introspection. Go on a retreat and reflect on what you're grateful for. Your relationship with the Lord in prayer may be affected by your lack of direction and purpose, but even a persistent emptiness in prayer can be an opportunity to have God fill the void—by focusing more on God than on what's presently lacking in your life.

Fr. Byron Miller, CSsR  
Sundaybulletin@Liguori.org



VESTOCK/SHUTTERSTOCK

## A Word From Pope Francis

*“By [Jesus'] Transfiguration he invites us to gaze at him. And looking at Jesus purifies our eyes and prepares them for eternal life, for the vision of heaven. Perhaps our eyes are a little sick because we see so many things that are not of Jesus, things that are even against Jesus: worldly things, things that do not benefit the light of the soul. And in this way, this light is slowly extinguished, and without knowing it, we end up in interior darkness, in spiritual darkness, in a darkened faith: darkness, because we are unaccustomed to looking and imagining the things of Jesus.”*

—Homily, second Sunday of Lent, March 16, 2014



# Our Parish COMMUNITY

August 6, 2017

Transfiguration of the Lord (A)

Dn 7:9–10, 13–14

2 Pt 1:16–19

Mt 17:1–9

## Leave the Mountain

Our walk with Jesus is full of contrasts: human and divine, grace and nature, sin and mercy. *The Transfiguration* by Raphael Sanzio, like the Scripture that inspires it, is also full of contrasts. The composition is in two registers. Up above we have the heavenly glory of Christ enveloped in a fantastic aura of divine light symbolizing his divine Sonship. The power of the experience leaves the disciples prostrate while the two Old Testament figures of Moses and Elijah float in suspended adoration. Down below, we have the other apostles, dealing ineffectively with a possessed boy. There is obvious chaos, with fingers pointing everywhere and faces turning in all directions. There is the serenity of heavenly white against the diabolic and earthly darkness.

This contrast is present in our own lives. We feel a call to the beauty of God's life, we want it wholeheartedly, and we resolve to make that beauty a reality. But we also know that when we come down the mountain and into our daily lives, we struggle with confusion, temptation, and earthly concerns. It is easy in Christ's glorious presence, but when we get into traffic, our offices, or the trials of raising toddlers or teenagers, it isn't so simple.

Here is where we need the power of God's mercy and love. Peter wanted to stay in Christ's presence and enjoy it, soak it up, remain, and never go down the mountain again. He heard the Father's voice, knew he should listen to the Son, and was resolved to do so! Although



Piece: *The Transfiguration*, circa 1518  
Artist: Raphael Sanzio  
Location: Pinacoteca, Vatican Museums

he wants to stay, listen, and learn, Christ touches him and tells him to not fear, get up, and get going. We need to go down the mountain and into our lives. That is where the faith and love we learn from Jesus in prayer is needed. He lets us see his glory so we can go down and bring that glory into a needy world.

—Fr. Mark Haydu, LC

*For Reflection* Do you spend enough time in prayer to face your daily activities with serenity? Are there days when you would rather stay in prayer than face your earthly commitments?

*“This is my Son, my beloved, with whom I am well pleased.’ We ourselves heard this voice come from heaven while we were with him on the holy mountain” (2 Peter 1:17–18).*

**2017. augusztus 6.**  
**URUNK SZÍNEVÁLTOZÁSA**

Augusztus 6-án ünnepeljük ezt a szép napot. Eredetileg csak a keleti keresztények ünnepelték, de III. Kallixtus pápa általánossá tette 1457-ben (a déli harangszóval együtt) annak emlékére, hogy Hunyadi János a keresztes hadat toborzó Kapisztrán Szent János segítségével 1456-ban felszabadította a török ostrom alól Nándorfehérvárt, az akkori Magyarország déli végvárárt.

**ÜNNEP – SZENTMISE**

Az Úr Jézus Péter, János és Jakab apostolok előtt felfedi isteni dicsőségét. Az Ószövetség tanúskodik, Mózes és Illés alakjában arról, hogy ő a Messiás, az Atya hangja pedig a Fiúnak jelenti ki őt. Jézus ezzel előkészítette tanítványait, hogy ne botránkozzanak majd meg szenvedésén. Ő a kereszten is Isten Fia, de az égi dicsőségben is megmarad Feltámadottnak.

Krisztus tudta, hogy övéinek szüksége van arra, hogy dicsőségét megmutassa előttük, s erőt adjon a rájuk váró szenvedések elfogadásához, valamint a parancsok teljesítéséhez.

**KEZDŐÉNEK**

*vö. Mt 17,5*

A ragyogó felhőben megjelent a Szentlélek, az Atya hangja hallaszott: Ez az én szeretett Fiam, akiben kedvem telik, őt hallgassátok.

**OLVASMÁNY**

*Dán 7, 9–10. 13–14*

Dániel próféta látomása az Ősöregről, vagyis az örökké-való Istenről meg az Emberfiáról a hitet és a reményt erősítette a választott népben. Életük ugyan tele volt küzdelemmel, csalódással, bajjal, de „az ég felhőin” olyan valaki közeledik, aki hatalmas, ragyogó uralkodó lesz, akit érdemes várniuk és érdemes lesz szolgálniuk.

**VÁLASZOS ZSOLTÁR**

*96. Zsoltár*

**Válasz: Király az Úr! \* Legfölségesebb az egész világon!**

**SZENTLECKE**

*2 Pét 1, 16–19*

Szent Péter a saját élménye alapján szól Jézus színeváltozásáról. Ő hallotta a hangot, az Atya szózatát, mert Jézussal volt a hegyen. Tanúskodik róla, hogy mások is higgyenek Jézus Krisztus csodálatos erejében, még akkor is, ha a földi életben sokszor sötétség veszi körül az embert.

**ALLELUJA**

*Mt 17, 5c*

Ez az én szeretett Fiam, akiben kedvem telik, \* őt hallgassátok!

**EVANGÉLIUM**

*Mt 17, 1–9*

Az apostolok látják majd mesterüket tövissel megkoronázottan, sebzett testtel, vérző arccal, amikor nem lesz épség benne. Ennek a megértéséhez ad erőt színeváltozásával Krisztus. Mint az isteni jelenésnél az Ószövetségben, itt is felhő veszi körül Jézust, az Istenembert. Ez a látomás erőt ad nekik egész életük folyamán.

**HÍVEK KÖNYÖRGÉSE**

Add, Urunk, hogy napról napra növekedjünk a hitben, a reményben és a szeretetben. \* Engedd, Urunk, hogy az emberek megismerjék szeretett Fiadat és őt hallgassák. \*

Add, hogy a megszentelő kegyelem átformálja cselekedeteinket. \* Add, hogy felebaráti szeretettel tegyünk tanúságot keresztény hitünkéről \* Engedd, Urunk, hogy gyarló emberi testünkben megdicsőüljön az anyagvilág.

**AZ EUCHARISZTIÁHOZ**

A kenyér és a bor színe alatt a dicsőséges Jézus jelenik meg: erőt ad nekünk ahhoz, hogy minden küzdelmet és szenvedést az örök élet reményében vállaljunk.

**ELMÉLKEDÉS**

A Holdon kristálytisztán rohant meg Isten és szent Fia végtelen hatalmának az érzése. A Holdon éreztem Isten lenyűgöző jelenlétét. Lelkét olyan közel éreztem magamhoz, ahogyan a Földön sohasem éreztem. Megdöbbentő volt ... azóta imádkozom!

Azóta hirdetem az egész világon, Indiában, Kínában, Németországban és más országokban lelki üzenetemet, amely így hangzik: Minden ember élhet áldottan és boldogan, ha reménykedik és imádkozik, hogy Isten át-alakító érintése által megkapja a Krisztus iránti szeretetet.  
*James Irvin úrhajós*

**EGY GONDOLAT**

Mindenható ... bocsásd meg kételyeim, haragom, büszkeségem. Irgalmad alázzon meg, szigorod emeljen fel.

*Dag Hammarskjöld*

**SZENTJEINK**

Augusztus **8-án**, kedden ünnepeljük *Szent Domonkos* áldozópapot. Spanyol származású. Mint kanonok, küzdött a tévtanítások ellen. Az albiak eretneksége ellen prédikációival és élete példájával eredményesen dolgozott. Erre a munkára társakat is toborzott maga mellé, és 1216-ban megalapította a „prédikáló testvérek rendjét”, a domonkosokat, amely a katolikus tudományosság és ige-hirdetés terén múlhatatlan érdemeket szerzett. 1221-ben halt meg, Bolognában van eltemetve.

Augusztus **10-én**, csütörtökön *Szent Lőrinc* vértanú ünnepe van. A római Egyház egyik legjelesebb, ősidők óta ünnepelt szentje. II. Sixtus pápa szerpapja (diakónusa) volt, a szegények kijelölt gondozója. Amikor a császár az Egyház kincseit követelte tőle, az Egyház által gondozott szegényeket vezette elébe. Jókedvűen feküdt a tüzes rostélyra. – Az Egyház igazi kincsei a szegények, akik mindenkor velünk lesznek.

Augusztus **11-én**, pénteken *Assisi Szent Klára* ünnepe. Assisiben született 1193-ban. A szegénység útján szülő-városának nagy fiát, Ferencet követte. Alapítóanyja a róla elnevezett női szerzetesrendnek. Szigorú szegénységben élt, de mégis gazdag volt a szeretet és a jámborság tetteiben. Szoros lelki barátság fűzte szerzetestársához Prágai Szent Ágneshez, III. Béla királyunk unokájához. Meghalt 1253. augusztus 11-én, az assisi Szent Damján-kolostorban.